

Cómo llenar este formulario

Sírvase de esta guía para llenar el formulario de manera correcta. Encontrará explicaciones relativas a cada zona destacada en colores, justo debajo de cada sección en el mismo color correspondiente. Para más instrucciones consulte también el dorso del formulario Orden de Demanda de Menor Cuantía y Notificación (*Small Claims Writ and Notice of Suit*).

Renglones 2 y 3

- Si se trata de una causa de vivienda, asegúrese de marcar la casilla en el renglón 2; ponga el nombre del pueblo donde está ubicada la propiedad en el renglón 3.

Renglón 4

- Ponga aquí su nombre y dirección.

Renglón 6

- No se incluya a sí mismo en calidad de demandado.

Renglón 7

- Llenar este renglón si se trata de una deuda de consumo exclusivamente.

Renglón 8

- Deberá marcar al menos una casilla y poner la fecha.

Renglón 9

- Deberá incluir el monto de la cantidad reclamada en la demanda.

Renglón 10

- Deberá explicar por qué le debe dinero la persona a quien demanda.

Renglón 11

- Deberá firmar el presente documento ante un fedatario público (*notary public*), secretario o comisionado del Tribunal de Primera Instancia.

ORDEN DE DEMANDA DE MENOR CUANTÍA Y NOTIFICACIÓN
 JD-CV-40 Rev. 8-11
 C.G.S. §§ 51-15, 51-345(g)

TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE CONNECTICUT
 SESIÓN DE DEMANDAS DE MENOR CUANTÍA

*Para uso exclusivo del tribunal
 No escribir en este espacio
 Etiqueta de clave de barras solamente*

Escribir a máquina o en letra legible. Se deberá dar traslado (entrega oficial) de la Orden de Demanda y Notificación al demandado antes de presentar la misma en el tribunal. Véase las instrucciones para el demandante al dorso.

1.) Información para determinar dónde se celebrará el juicio.		2.) ¿Es esta una demanda entre arrendador y arrendatario? (Marque con una "X" la casilla correspondiente)		Si	No
3.) Si la respuesta a la pregunta #2, que antecede, es afirmativa, indique en qué ciudad está ubicada la propiedad de alquiler.					
D M D E # 1	4.) Nombre, dirección y código postal del demandante #1			D M D E # 2	4.) Nombre, dirección y código postal del demandante #2
	Número de teléfono (con prefijo) (Marque con una "X") <input type="checkbox"/> SLR <input type="checkbox"/> Sociedad <input type="checkbox"/> Particular <input type="checkbox"/> Oper. Como <input type="checkbox"/> Sociedad anónima				Número de teléfono (con prefijo) (Marque con una "X") <input type="checkbox"/> SLR <input type="checkbox"/> Sociedad <input type="checkbox"/> Particular <input type="checkbox"/> Oper. Como <input type="checkbox"/> Sociedad anónima
5.) Nombre, dirección y código postal del abogado de la parte demandante				Número de colegiado del abogado	Número de teléfono (con prefijo)
D M D O # 1	6.) Nombre, dirección y código postal del demandado #1			D M D O # 2	6.) Nombre, dirección y código postal del demandado #2
	Número de teléfono (con prefijo) (Marque con una "X") <input type="checkbox"/> SLR <input type="checkbox"/> Sociedad <input type="checkbox"/> Particular <input type="checkbox"/> Oper. Como <input type="checkbox"/> Sociedad anónima				Número de teléfono (con prefijo) (Marque con una "X") <input type="checkbox"/> SLR <input type="checkbox"/> Sociedad <input type="checkbox"/> Particular <input type="checkbox"/> Oper. Como <input type="checkbox"/> Sociedad anónima
De haber más de 2 demandados, adjunte el formulario JD-CV-67, <i>Continuation of the Parties</i> , y marque la casilla con una "X". <input type="checkbox"/>					
7.) De tratarse de una deuda de consumo (es decir, una deuda u obligación adquirida por cuestiones personales, familiares o del hogar) indicar la razón por la que piensa que no ha transcurrido el tiempo prescrito por la ley.					
8.) ¿Cómo ha podido corroborar durante los últimos (6) seis meses que la dirección del domicilio de los demandados que usted proporcionó es correcta? Marque con una "X" las casillas correspondientes y proporcione las fechas en las que verificó la dirección del domicilio.					
<input type="checkbox"/> 1) Verifiqué dichas direcciones en los registros del ayuntamiento (por ejemplo, cotejando los listados de las calles o de registros impositivos); _____ (fecha de verificación)					
<input type="checkbox"/> 2) Lo verifiqué en el Departamento de Vehículos Motorizados; _____ (fecha de verificación)					
<input type="checkbox"/> 3) El demandado me envió correspondencia (cartas u algún otro tipo) con ese domicilio de remitente; _____ (fecha de verificación)					
<input type="checkbox"/> 4) Recibí de parte del demandado alguna otra constancia de que la dirección sigue vigente; _____ describir el comprobante y fecha de verificación					
<input type="checkbox"/> 5) Le envíé correspondencia por correo de primera clase al demandado a la dirección indicada en el presente documento, al menos cuatro semanas antes de que se presentara esta demanda de menor cuantía y no he recibido ninguna devolución de correspondencia del Servicio de Correo Postal de los Estados Unidos. _____ (fecha de verificación)					
9.) Monto de la reclamación		Más las costas procesales			
10.) Usted ha sido demandado. La parte demandante alega que usted le debe el monto arriba mencionado por las siguientes razones:					
El abajo firmante, tras haber sido debidamente juramentado, declara que ha leído la demanda que antecede y la información contenida en el presente formulario. Declara además que a su leal saber y entender, existe motivo suficiente para presentar dicha reclamación y que la información es veraz.					
11.) Firma		Escriba a máquina o en letra de molde el nombre del que firmo a la izquierda y, si procede, el cargo de empleo que ocupa		Para uso exclusivo del tribunal (Fecha/Sello)	
Suscrito y juramentado ante mí el día (Fecha)		Firma (Secretario, fedatario [Notary], Comisionado del Tribunal de Primera Instancia)			
La Rama Judicial del Estado de Connecticut cumple con los requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Si necesita un ajuste razonable acorde con la ley ADA, comuníquese con un empleado de la Secretaría o con uno de los delegados de la ADA cuyos nombres aparecen en la siguiente página Web: www.jud.ct.gov/ADA .					

A repartirse así: Original - Tribunal Copia 1 - Demandado Copia 2 - Demandado Copia 3 - Demandante

Acuse de Recibo/Entrega

Sírvase de esta guía para llenar el formulario de manera correcta. Encontrará explicaciones relativas a cada zona destacada en colores, justo debajo de cada sección en el mismo color correspondiente.

Nombre del demandado

- Deberá poner el nombre del demandado al que se le envió la orden (o que se le haya emplazado la orden). Si demanda a más de una persona, deberá llenar un formulario por cada persona a la que se esté emplazando.

Modo de entrega

- Deberá marcar una de las casillas e indicar el monto de la cantidad que pagó por la entrega. De indicarse en la casilla, deberá acompañarse del comprobante de entrega (ya sea la confirmación de la entrega o el acuse de recibo).

Firma

- Deberá firmar el presente formulario, poner la fecha en que lo firmó y escribir su nombre a máquina o en letra de molde.

DECLARACIÓN DE EMPLAZAMIENTO -- (ENTREGA OFICIAL) DEMANDAS DE MENOR CUANTÍA

JD-CV-123 New 1-11

Instrucciones

Llenar 1 formulario por cada demandado. Acompañarse del comprobante del emplazamiento (entrega oficial) de la Orden de Demanda de Menor Cuantía y Notificación y de todos documentos relacionados, y marcar la casilla correspondiente abajo. Conservar todos los recibos que comprueban cuanto pagó para que se le emplazara al (se le entregara oficialmente al) demandado la Orden de Demanda de Menor Cuantía y Notificación y todo documento relacionado a dicho emplazamiento.

Por emplazamiento (entrega oficial) al demandado

Escriba el nombre del demandado)

La Orden de Demanda de Menor Cuantía y Notificación anexa junto con los documentos relacionados, de haber alguno, fueron emplazados (entregados oficialmente) al demandado arriba mencionado mediante:

(Marque la casilla correspondiente)

- correo prioritario con confirmación de entrega; se acompaña [] por la misma, o con la confirmación de entrega. Pagué la suma de \$ []
- correo certificado, con solicitud de acuse de recibo; se acompaña [] por el mismo, o de dicho comprobante firmado. Pagué la suma de \$ []
- un servicio de entrega de renombre a nivel nacional que proporciona comprobante de entrega, se acompaña de información de rastreo. Pagué la suma de \$ [] por el mismo, o
- un agente acreditado mediante el cual se entregó un escrito de demanda en una acción civil; se acompaña del acuse de recibo que se presentó al tribunal.

Firma del demandante o de su representante

(Marque una)

Demandante Representante del demandante

Mecanografiar o escribir en letra de molde el nombre del que firma	Fecha

La Rama Judicial del Estado de Connecticut cumple con los requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Si necesita un ajuste razonable acorde con la ley ADA, comuníquese con un empleado de la Secretaría o con uno de los delegados de la ADA cuyos nombres aparecen en la siguiente página Web: www.jud.ct.gov/ADA.